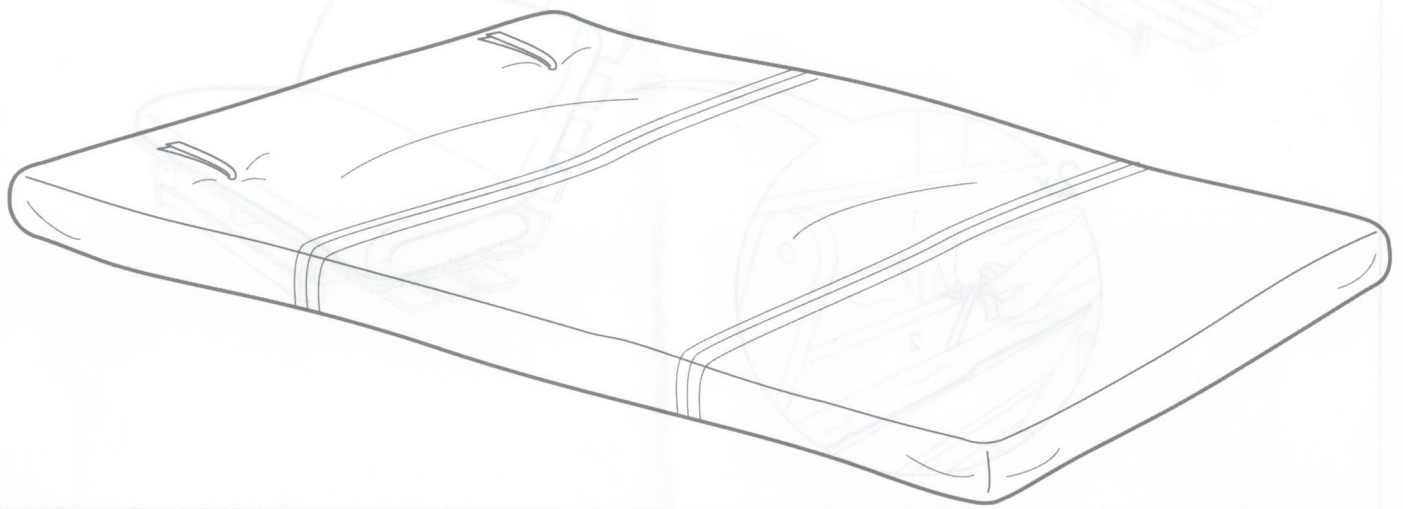
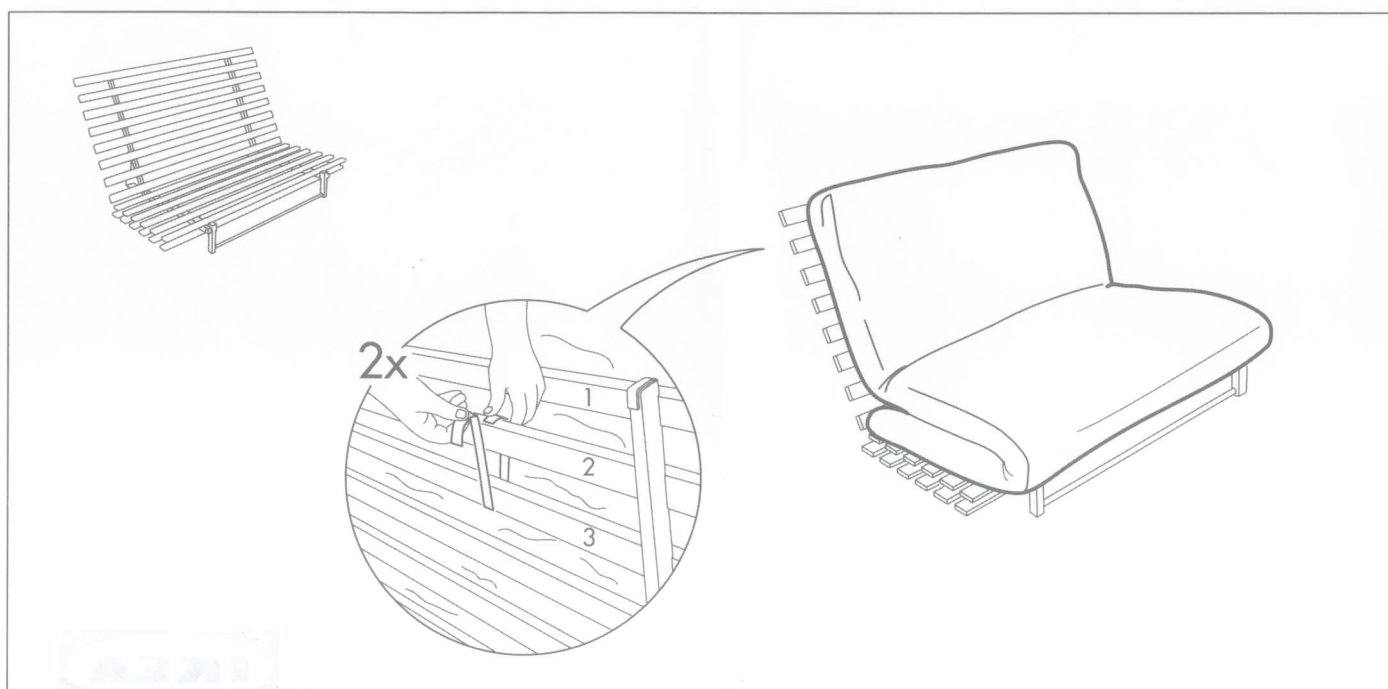
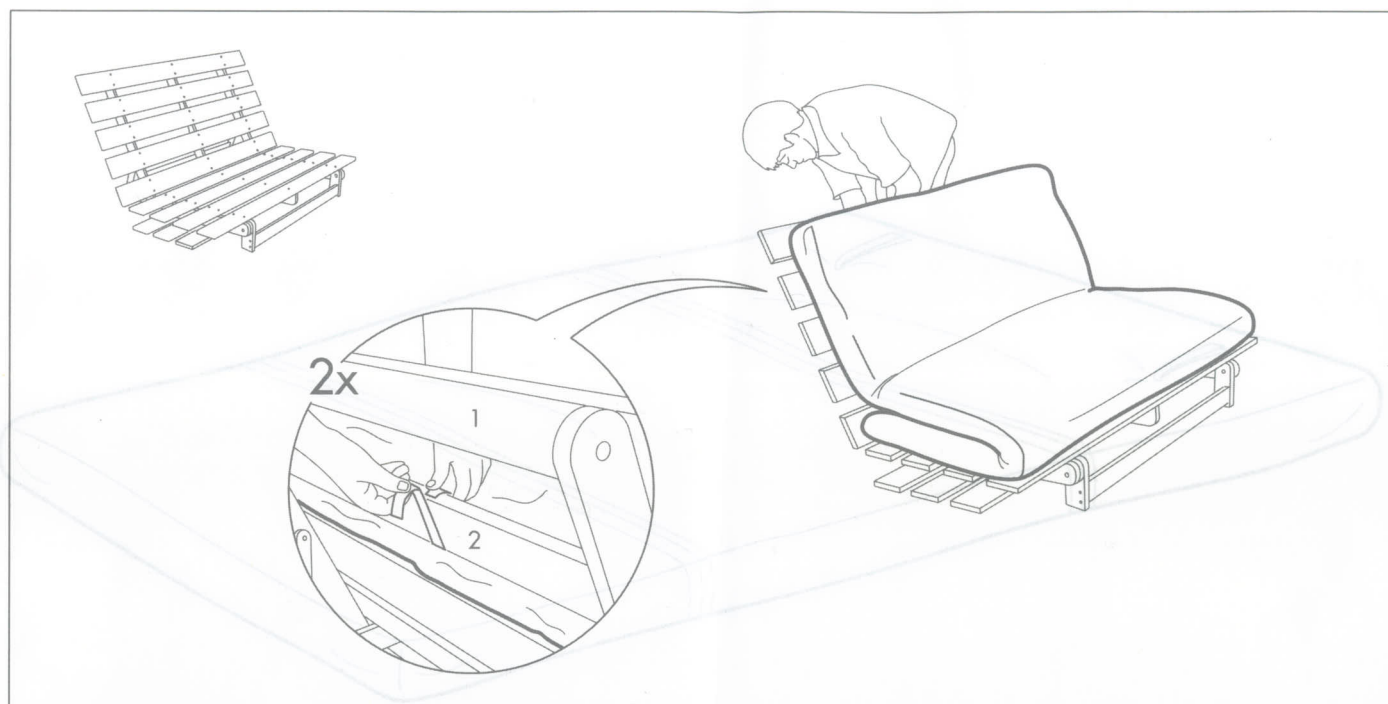


MASSUM



Design and Quality
IKEA of Sweden



FRANÇAIS

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau dégage une certaine odeur qui est retenue par l'emballage. Aérez et passez l'aspirateur pour l'éliminer.

Attention de ne pas endommager le produit si vous ouvrez l'emballage à l'aide de ciseaux ou d'un couteau.

PORTUGUES

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Se arejar e aspirar o produto isto vai ajudar a eliminar o cheiro.

Tenha cuidado para não danificar o produto se usar uma tesoura ou faca ao abrir a embalagem.

SUOMI

Tyhjiöpakattu tuote palautuu normaalimuotoonsa ja -kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluttua avaamisesta. Pakkaustavan takia tuotteessa on tietty ominaishaju. Hajun saa pois tuulettamalla ja imuroidamalla.

Ole varovainen, ettet vahingoita tuotetta avatessasi pakkausta saksilla tai veitsellä.

MAGYAR

Az összehpréselt csomagolásban lévő termék 3- 4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés és a porszívózás ebben az esetben segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb eltűnjön.

Vigyázz, nehogy megsértsd a terméket, ha a dobozt ollóval vagy késsel nyitod ki.

日本語

圧縮包装された製品は開封後3-4日で本来の形・大きさに戻ります。素材独特のにおいが開封後しばらく残る場合があります。製品を干したり、掃除機をかけたりすると、このにおいを速く消すことができます。

パッケージを開ける際にハサミやカッターをご使用になる場合には、製品を傷つけないよう十分にご注意ください。

DEUTSCH

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Lüften und Staubsaugen helfen, Geruchsreste zu vertreiben.

Beim Öffnen der Verpackung mit einer Schere oder einem Messer bitte besonders vorsichtig sein, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

ESPAÑOL

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3 a 4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Si el producto se ventila y se le pasa la aspiradora, esto ayuda a eliminar el olor que pueda perdurar.

Con cuidado y no dañes el producto si usas unas tijeras o un cuchillo para abrir el embalaje.

NORSK

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting og støvsuging hjelper for å fjerne gjenværende lukt.

Vær forsiktig dersom du bruker saks eller kniv når du åpner emballasjen, slik at produktet ikke skades.

SLOVENSKY

Stlačený výrobok získá svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže pretrvať aj po vybalení. Vetranie a vysávanie pomáha túto vôňu eliminovať.

Ak pri rozbalovaní používate nôž alebo nožnice, dajte si pozor, aby ste výrobok nezničili.

中文

压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。在刚刚打开包装后，产品制作材料将可能散发出异味。对产品进行通风或吸尘处理，可有效去除异味。

在使用剪刀或刀子打开包装时，小心勿损伤产品。

ENGLISH

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing and vacuuming the product will help to eliminate the smell.

Take care not to damage the product if you use scissors or a knife when opening the package.

ITALIANO

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, passa l'aspirapolvere sul prodotto e metti all'aria quest'ultimo.

Se usi le forbici o un coltello per aprire la confezione, fai attenzione a non danneggiare il prodotto.

DANSK

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a.at det har ligget i emballagen. Udluftning og støvsugning hjælper med at fjerne lugten.

Vær forsigtig hvis du bruger saks eller kniv når du åbner emballagen, så du ikke beskadiger produktet.

ČESKY

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svou charakteristickou vůni, která může přetrvat i po vybalení. Větráním a vysáváním výrobku se vůně eliminuje.

Dbejte na to, aby při rozbalování s pomocí nůžek nebo nože nedošlo k poškození výrobku.

РУССКИЙ

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Старайтесь не повредить изделие, вскрывая упаковку с помощью ножа или ножниц.

MASSUM



NEDERLANDS

Een gecompriemd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die blijft hangen vanwege de verpakking. Luchten en stofzuigen helpen de resterende geur te doen verwijderen.

Wees voorzichtig wanneer je een schaar of mes gebruikt om de verpakking open te maken, zodat het product niet beschadigd raakt.

SVENSKA

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning och dammsugning hjälper till att ta bort kvardröjande lukt.

Var försiktig om du använder sax eller kniv när du öppnar förpackningen så att produkten inte skadas.

POLSKI

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie i odkurzenie produktu odkurzaczem pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

Uważaj, aby nie uszkodzić produktu, jeśli otwierasz opakowanie nożyczkami lub nożem.



MASSUM

400.703.88

140 x 200 cm
(55 1/8 x 78 3/4")

6 kg / 13 lbs



NLA

0920/172

GB Fabric: 50% cotton, 50% polyester
Quilting: Polyester wadding, 100% polypropylene

DE Core: Polyurethane foam 23kg/cu.m.
Stoff: 50% Baumwolle, 50% Polyester
Steppung: Polyesterwattierung, 100% Polypropylen

FR Kern: Polyether 23kg/m³
Tissu: 50% coton, 50% polyester
Piquage: rembourrage polyester, 100% polypropylène

NL Noyau: mousse de polyuréthane 23kg/m³
Weefsel: 50% katoen, 50% polyester
Stikwerk: polyestervatten, 100% polypropreen
Kern: polyether 23 kg/m³

IT Tessuto: 50% cotone, 50% poliestere
Trapuntatura: Ovatta di poliestere, 100% polipropilene

ES Parte central: Poliuretano esponso, kg 23/m³
Tela: 50% algodón, 50% poliéster
Guateado: Guata de poliéster, 100% polipropileno

PT Núcleo: Poliéster 23 kg/m³
Tecido: 50% algodão, 50% poliéster
Acabamento: Estofa de poliéster, 100% polipropileno

SE Nücleo: Espuma de poliuretano 23kg/m³
Tyg: 50% bomull, 50% polyester
Quilting: Polyestervadd, 100% polypropen

DK Kärne: Polyether 23kg/m³
Stof: 50% bomuld, 50% polyester
Quilting: Polyestervat, 100% polypropen

NO Stoff: 50% bomull, 50% polyester
Quilting: Polyestervatt, 100% polypropen

FI Kärne: Polyether 23 kg/m³
Kangas: 50% puuvilla, 50% polyester
Tikkaus: polyesterivaa, 100% polypropene

PL Keskus: wadłimowci 23kg/m³
Tkanina: 50% bawełna, 50% poliester
Pikowanie: watolina poliestrowa, 100% polipropylen

CZ Rdzeń: pracka poliuretanová 23kg/m³
Tkaniina: 50% bavlna, 50% polyester
Prošívání materiálu: polyesterové vatočiny, 100% polypropylene

SK Jádro: polyuretanová pena 23kg/m³
Látka: 50% bavlna, 50% polyester
Prešívany materiál: polyesterová výplň, 100% polypropylen

HU Szövet: 50% pamut, 50% poliszter
Steppelés: Poliszter töltet, 100% polipropilén

RU Подбивка: Полиэстерная вата, 100% полипропилен
Ткань: 50% хлопок, 50% полиэстер
Внутренний слой: Пенополиуретан 23кг/куб.м

CN 面料: 50%棉, 50%聚酯
被料: 聚酯填充, 100%聚丙烯
内核: 聚氨酯泡沫23公斤/立方米

JP 布地: 50% 綿, 50% ポリエステル
キルティング: 詰め物: ポリエステル, 100% ポリプロピレン
芯: ポリウレタンフォーム 23kg/m³

MA18